

# Plauener Zeitung

Coschütz Gittersee Gostritz Kaitz Kleinpestitz Mockritz Plauen Räcknitz Südvorstadt Strehlen Zschertnitz

Liebe Leser,

wir wünschen Ihnen ein friedliches, besinnliches Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Lieben, einen fleißigen Weihnachtsmann und alles Gute im neuen Jahr.

Ihr Team der Dresdner Stadtteilzeitungen

## Krippenspiele

Gemeindepädagogin Jutta Ewert probt sowohl in der Philippuskirchgemeinde Gorbitz als auch in der Heilandskirchgemeinde Cotta mit Sieben- bis Zehnjährigen die traditionelle Weihnachtsgeschichte. Diese wird am 24. Dezember, 11 Uhr, in der Philippuskirche aufgeführt sowie um 15 Uhr in der Heilandskirche. In der Philippuskirchgemeinde wird das Stück „Irgendetwas mit Engeln“ zu den Christvespern um 14 und 16 Uhr in der Philippuskirche aufgeführt. Wer Fan der Olsenbande ist, sollte unbedingt 17.30 Uhr den Gottesdienst in der Briesnitzer Kirche besuchen. In den Kirchen werden zu Heilig Abend auch musikalische Gottesdienste gefeiert: So unter anderem 17 Uhr in der Heilandskirche Cotta eine Christvesper mit Predigt und Chor, 18 Uhr in der Philippuskirche in Gorbitz Christvesper mit Predigt und Posaunenchor, 22 Uhr die Christnacht mit viel Musik im Kerzenschein. (ct/StZ)



ZWEI JUNGTIERE DER Roten Pandas ließen sich von den anrückenden Fotografen nicht stören und machten es sich erstmal bequem. Kleines Bild: Der zoologische Leiter Dr. Wolfgang Ludwig und Tierpflegerin Christina beim Fototermin für die Roten Pandas. Fotos (2): Steffen Dietrich

## Nachwuchs bei den Roten Pandas

Im Zoo Dresden gibt es keine Winterpause

**Seevorstadt-Ost.** Da deutlich weniger Gäste als in der Hochsaison unterwegs sind, ist ein Spaziergang besinnlicher als sonst. In den Außengehegen ist naturgemäß weniger zu sehen, als in den wärmeren Monaten. Die Tiere können sich in ihre Behausungen zurückziehen.

Manche halten Winterschlaf. Bei den Roten Pandas ist von Winterpause nichts zu spüren. Im Gehege ist richtig was los. Die beiden Roten Pandas Manchu und Nouanne sind während der Wintermonate sogar besonders gut zu sehen und derzeit sehr aktiv. Kein Wunder: Bei den Roten Pandas gab es Nachwuchs: Gleich vier Jungtiere brachte Nouanne am 3. Juli 2016 auf die Welt. Manchu stammt aus dem Zoo in Madrid. Seine Partnerin kam vergangenes Jahr aus dem Zoo im französischen Amiens nach Dresden.

Drei der Jungtiere sind inzwischen prächtig herangewachsen, ein Weibchen und zwei Männchen. „Das vierte Jungtier war leider zu schwach“, so der zoologische

Leiter Dr. Wolfgang Ludwig, der die Roten Pandas kürzlich bei einem Fototermin präsentierte. „Die Geburt von vier Jungtieren ist etwas Besonderes und eine echte Seltenheit“, erläutert Dr. Ludwig. Der Verlust des vierten Jungtieres macht ihn noch immer betroffen. Doch auch im Zoo gelten bekanntlich die Gesetze der Natur. Und so hilft die niedlich, tapsige Quirligkeit der drei Jungtiere beim Erkunden ihres Geheges über den Verlust hinweg. Tierpflegerin Christina kümmert sich liebevoll um „ihre“ Roten Pandas. Bei Sonnenschein wirkt es fast so, als würde das Fell der Tiere rot leuchten. Für Besucher sind die drei jungen Roten Pandas meist um die Mittagszeit gut zu sehen. (Sd)

**RESTAURANT**

**PEGASUS**

Chemnitzer Str. 46  
01187 Dresden  
Tel.: 0351 - 476 76 29

Wir Wünschen Ihnen ein Fröhliches Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr!  
Familie Kjakos

**1 DESSERT GRATIS**

Gegen Vorlage dieser Anzeige schenken wir Ihnen zu jeder Suppe ein leckeres Dessert (150 ml). Pro Person ist nur ein Gutschein einlösbar.

*Appetitliches Dresden*  
DAS ORIGINAL

Dresden-Plauen · Nöthnitzer Str. 3  
Telefon: 0351 4671144  
www.suppenladen-dresden.de

**Unsere Themen**

▪ Service	S. 2
▪ Kulturelles	S. 3
▪ Vorweihnachtszeit	S. 4/5
▪ Weihnachtsrätsel	S. 6
▪ Bildung   Unterhaltung	S. 7
▪ Gesellschaft	S. 8
... und mehr!	

Der nächste „Plauener Zeitung“ erscheint am **18.01.2017**. Redaktions- und Anzeigenschluss dafür ist am **09.01.2017**.



**Wir feiern 2 Jahre clever fit Dresden-Löbtau**

**Jubiläumsangebot**

All-In Mitgliedschaft **22,22€** /Monat!

Nur für die schnellsten 50 Neumitglieder.

clever fit Dresden-Löbtau  
Kesselsdorferstr. 8-10, 01159 Dresden  
Tel. 0351 - 43875252, clever-fit.com

\* Angebot gültig für die schnellsten 50 Neumitglieder bei Abschluss einer All-In Mitgliedschaft. Zzgl. einmaliger Karten- und Verwaltungspauschale von jeweils 19,90 € (insgesamt 39,80 €). Bei einer Mindestvertragslaufzeit von 12 Monaten und jährlicher Vorauszahlung. Ein Angebot eines Studios der SL sports GmbH, Kesselsdorferstrasse 8-10, 01159 Dresden-Löbtau.

**Großer Weihnachtsbaumverkauf, z.B.:**

beliebtester Weihnachtsbaum  
130 bis 170 cm hoch

**NORDMANNgold®-Tanne**  
- lang haltende weiche Nadeln  
- kräftig glänzend grün  
- geschlagene Bäume  
1953248

**je 19,99**

**HORNBACH**  
Es gibt immer was zu tun.

01139 Dresden  
Washingtonstraße 14,  
Abfahrt: Autobahnausfahrt Dresden-Neustadt  
Öffnungszeiten: Mo.–Sa. 7–20 Uhr

# Mit Bezügen zur Gegenwart

Proben für Krippenspiele in der Kirchgemeinde Frieden und Hoffnung



PROBEN FÜR „AUSVERKAUF“ in der Hoffnungskirche.

Foto: ct

Gemeinde führt ab 17 Uhr in der Friedenskirche das Stück „Die Schafe“ auf. Dabei handelt es sich um ein humorvolles und tiefsinniges Weihnachtsspiel von Andreas Mihan. Er war von 2011 bis 2013 künstlerischer Leiter von „die bühne – das Theater der TU Dresden“. Ein modernes Weihnachtstück kommt in diesem Jahr mit „Ausverkauf“ aus der Feder von Peter Otto, Bezirksjugendwart im Stadtjugendpfarramt. 17 Uhr beginnt in der Hoffnungskirche die Aufführung. Acht Laiendarsteller, im Alter von 13 bis 54 Jahren, proben wöchentlich unter der Leitung von Peter Otto und Uwe Teich. Das Stück spielt in einem „Bruttomarkt“ in Dresden. Im Turbo-kapitalismus sollen auch am 23. und 24. Dezember die Verkaufsstellen bis 24 Uhr geöffnet bleiben, um dem Konsumrausch der Bürger zu entsprechen. Dies führt zu verschiedenen Verwicklungen. Doch ein Happy End ist in Aussicht. Traditionell können alle Interessierten die öffentliche Generalprobe bereits am 23. Dezember um 19.22 Uhr erleben. Der Heilig Abend klingt 22.30 Uhr mit einer Christvesper mit Kammermusik in der Friedenskirche aus.

(ct)

## Kleinanzeigen

**Kaufe Wohnmobile und Wohnwagen**  
Tel.: 03944-36160  
www.wm-aw.de (Fa.)

Ihre Zeitung im Internet  
[www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de)

**WIR SUCHEN HÄUSCHEN,**  
**wer verkauft sein Haus?**  
**Bitte alles anbieten!**  
**Tel: 0173 3677319**  
fa.manthey@gmx.de

## PLASMAspender gesucht.

Altmarktgalerie Dresden  
Für **MEHR als ein Dankeschön!**  
Infos Mo-Fr bis 19 Uhr: 0351-272260  
JETZT Ihren Termin vereinbaren!

octapharma  
plasma®

**Wer reinigt unsere Büros?** Gute Aufträge an kleinere, zuverlässige Reinigungsfirma in DD abzugeben.  
☎ 0351-4865385  
www.Reynle.info

**BAUMFÄLLUNG MIT SEILTECHNIK**  
inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen  
übernimmt preiswert, schnell und unkompliziert  
**TEAM ALPIN GmbH**  
Telefon 0172 3530066  
mail@team-alpin.info  
Herr Rehwagen

## Für das letzte Geleit

Landeshauptstadt Dresden

STÄDTISCHER BESTATTUNGSDIENST

*Am Ende des Weges in guten Händen.*



Löbtauer Straße 70 · 01159 Dresden  
0351 4393600 (ganztagig erreichbar)  
www.bestattungen-dresden.de

SAXONITAS  
BESTATTUNGSDIENST

würdevolle Bestattungen  
aller Art zum Tiefpreis  
Erd · Feuer · See · Natur  
Sozial · Anonymbestattungen

komplett ab 999,-

24h ☎ 0351 500 747 07

Kesselsdorfer Str. / Ecke  
Rudolf-Renner-Str. 55, 01159 Dresden  
www.saxonitas.de

Ein Dresdner Familienunternehmen

TORSTEN GAUMERT

**BESTATTUNGEN**

Tag und Nacht dienstbereit

Saarstr. 1 01189 Dresden

Tel. (0351) 4 24 75 90

Herzberger Str. 30 Eing. Prohliser Allee 01239 Dresden

Tel. (0351) 4 04 37 82

Keglerstr. 4 01309 Dresden

Tel. (0351) 3 12 93 00 Fax (0351) 3 12 93 01

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN

ANTEA BESTATTUNGEN



Wer einen Fluss überquert,  
muss die eine Seite verlassen.

Mahatma Gandhi

Tag & Nacht für Sie erreichbar: 0351/42 999 42

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163  
Herzberger Str. 8 | Pfothenauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54  
Breitscheidstr. 55 | [www.antea-dresden.de](http://www.antea-dresden.de)

Wir nehmen uns Zeit. Jederzeit.

Am Neuen Annenfriedhof  
Kesselsdorfer Str. 42  
01159 Dresden

Tel. 0351 - 424 58 422

[www.bestattungen-dunker.de](http://www.bestattungen-dunker.de)

DUNKER  
BESTATTUNGEN  
TRAUERVORSORGE

## Impressum

DRESDNER STADTTEILZEITUNG

■ Herausgeber:

SV SAXONIA Verlag für Recht,  
Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

Gesamtherstellung und Verlag

■ Anzeigenleitung:

SV SAXONIA VERLAG für Recht,  
Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden  
Tel. 0351 4852621

[www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de)

■ Verantwortliche Redakteure:

Steffen Dietrich  
Tel. 0351 4852670, Fax: 0351 4852661  
stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de

■ Anzeigenberatung:

Regine Schreckenbach, Tel. 0171 6171851  
Anita Ulbrich, Tel. 0172 7067320  
vorstufe@saxonia-verlag.de

■ Druck:

LR Medienverlag und Druckerei GmbH  
Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus  
Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



## Wir helfen weiter Bestattungsinstitut Teuchert GmbH

Fachgeprüfte Bestatter im Dresdner Familienunternehmen, Inh.: B. Teuchert  
Tag und Nacht sowie Sonn- und Feiertag dienstbereit

mit eigener Trauerhalle **Boxdorfer Straße 21**  
01129 Dresden • Telefon 8 49 45 23

**Michelangelostraße 1 • 01217 Dresden**  
Telefon 4 72 40 65

**Fax für alle Geschäfte 8 58 42 27**

**Bautzner Straße 67**  
01099 Dresden  
Telefon 8 01 19 81

**Kötzschenbrodaer Straße 1a**  
01468 Moritzburg  
Telefon/Fax (03 52 07) 8 10 24

**Geschäftsstelle Cotta**  
Bramschstr. 11, 01159 Dresden  
Telefon 4 24 36 43



Mitglied  
der Landesinnung  
der Bestatter Sachsens

# 10. Altplauener Weihnachtsmarkt



IMPRESSIONEN VOM 10. ALTPLAUENER WEIHNACHTSMARKT. Foto: PR

**Plauen.** Am 27. November fand der 10. Altplauer Weihnachtsmarkt in der Senioren-Residenz „Am Müllerbrunnen“ statt. Viele Besucher kamen zu einem gemütlichen Bummel in das weihnachtlich geschmückt Areal der Einrichtung.

Neben Verkaufsständen mit lokalen Spezialitäten, Produkten

## Buchlesung

**Südvorstadt.** Am 13. Dezember findet um 19 Uhr in der Bibliothek Südvorstadt, Nürnberger Straße 28f, eine Buchlesung statt. Die seit 1998 in Dresden lebende freie Kultur- und Reisejournalistin Beate Baum liest aus ihrem Roman „Die Ballade von John und Ines“. Dieser ist in Beate Baums zwischenzeitlichen englischen Heimat Liverpool angesiedelt und spielt im Musikermilieu. Bibliotheksbenutzer mit gültigem Leserausweis haben freien Eintritt. (ct)

## Krippenspiel

**Plauen.** In vielen Kirchgemeinden werden zurzeit Krippenspiele geprobt, so auch im Gemeindehaus der Auferstehungskirche in Dresden-Plauen.

Für dieses Jahr hat Gemeindepädagoge Falk Hochmuth das Stück „Aus der Reihe denken“ geschrieben. „Es ist gedichtet und orientiert sich an der originalen biblischen Geschichte, mit allen bekannten Protagonisten, die dazu gehören. Mit aktuellen Bezügen tritt es aus der reinen Historisierung der Weihnachtsgeschichte heraus“, verrät Falk Hochmuth. 15 Kinder der 5. und 6. Klasse proben wöchentlich unter seiner Leitung.

Zu erleben ist das Stück am 24. Dezember, ab 15 Uhr, in der Auferstehungskirche, Recke-straße 6. (ct)

aus heimischer Wolle und weihnachtlicher Dekoration präsentierten sich auch in diesem Jahr wieder lokale Händler wie die Apotheke Plauen, die Konditorei Werner sowie die Buchhandlung Leiteritz. Auch konnte man wieder einem erzgebirgischen

Kunsthändler beim Dreheln über die Schulter schauen. An der Feuerstelle versammelte sich Groß und Klein, um Knüppelartig zu rösten. Für die Kleinen war nicht nur das Basteln und Kinderschminken ein Magnet, sondern vor allem natürlich der Weihnachtsmann, der für jeden etwas dabei hatte. Fast schon traditionell war der Saal der Residenz zum Puppentheater komplett ausverkauft.

Mit bekannten weihnachtlichen Melodien sorgten der Drehorgelspieler Hartmut Menzel aus Zittau sowie der Posaunenchor der Auferstehungskirche für stimmungsvolle Unterhaltung. „Die positive Resonanz von Gästen und Akteuren sowie die wieder gestiegene Besucherzahl in diesem Jahr spornt uns an, auch im nächsten Jahr wieder einen Weihnachtsmarkt für den Stadtteil zu organisieren“, so Philipp Denzig, Leiter der Senioren-Residenz.

**„UNTERIRDISCHE WELTEN“  
KULTUR IM DRESDNER SÜDEN**

 <p><b>PINK FLOYD tribute unplugged</b> 28.01.2017 Uwe Kotteck und Band „Pigs on the Wings“</p>	 <p><b>ULLA MEINECKE</b> 27.01.2017 Eine musikalische Lesung!</p>
--	--

Unterirdische Welten (am Salzstollen Dresden), 01257 DD, Lockwitzgrund 38  
Karten: 0351-4054550 (24 Std. AB), www.unterirdische-welten.de  
www.vp-roesler.de, www.reservix.de (auch Homedruckfunktion)

**vital**sanitätshaus  
Orthopädie- und Reha-technik Dresden

**Sie suchen noch das passende Geschenk zu Weihnachten?**



Wir haben z.B. verschiedene **Heizkissen** für Sie zur Auswahl oder **Blutdruckmessgeräte** (einfach zu bedienen)

Für Ihr Vertrauen danken wir und wünschen Ihnen ein friedvolles Weihnachtsfest verbunden mit den besten Wünschen für das neue Jahr.

**Vital-Sanitätshaus**  
Lockwitzer Straße 15 · 01219 Dresden · Telefon 0351 4430413  
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8 bis 18 Uhr · Sa 9 bis 12 Uhr

[www.ord.de](http://www.ord.de)

**HORST R. & KNUT MÜLLER**  
RAUM-AUSSTATTUNG

*Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit und für das neue Jahr alles Gute!*

**Nöthnitzer Straße 26**  
01187 Dresden  
Tel. 03 51/471 41 04  
Fax 03 51/471 41 06  
kontakt@mueller-raum-dekor.de



**Coffeematic**  
...Swiss Coffeeshop

**Autorisierter Fachhandel/Verkauf & Service**  
Kaffeevollautomaten für Haushalt & Gewerbe  
Kaffee & Zubehör

Körnerplatz 11, 01326 Dresden, Fon 0351 2631320  
coffeematic@gmx.de, www.coffeematic.de

Öffnungszeiten:  
Di.-Fr. 10–18.30 Uhr  
Sa. 10–14 Uhr  
Mo. n.V.

**Beruflich neue Wege gehen!?**

Die Bildungsberatung berät kostenfrei und neutral in den Standorten der Volkshochschule Dresden zu folgenden Anliegen:

- Beruflicher Wiedereinstieg
- Berufliche Neuorientierung
- Berufliche Weiterbildung
- Finanzielle Förderung von Bildung

(03 51) 4 88 84 84

beratung@bildungsbahnen.de



**All-Schuh-Service GmbH**

Inhaber: **H. Peter**, Schuhmachermeister  
**Th. Wustmann**, Schuhmacher

**Lannerstraße 3**  
**Paradiesstraße 40**  
Tel. 0351 / 4720870

Ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2017!

Schuhreparatur · Orthopädie · Schlüsseldienst · Gravur- und Schilderservice  
Stempelservice · Schärfdienst · Textil- und chemische Reinigung  
Änderungsschneiderei · **Alle Arbeiten nur vom Fachmann!**

ANZEIGE

Oh, es riecht gut – oh, das sieht fein aus

Jedes Jahr die gleiche Frage: Was ziehe ich Weihnachten und Silvester an? Ein Strickkleid oder das „kleine Schwarze“ oder wieder eine Hose? Festliche Bekleidung bekommen Sie bei Mode Blickfang. Die passenden Oberteile für Rock und Hose haben wir für Sie zusammengestellt. Winterwarme Pullover kommen von der Firma Apolda, die Ihnen sicher gefallen werden. Die große Vielfalt an Blusen der Firma Seidel und die neuen Teile von 2-Biz versprechen immer etwas Besonderes: viel Gold, Silber, mit Pailletten oder in der Modefarbe Bordeaux... Dies ist nur eine kleine Auswahl an aktueller Trendmode. Ein Einkauf, der Freude macht – zum Beschenken oder sich selbst! Wer möchte, kann auch einen Gutschein verschenken. Wir beraten Sie gern.

Angelika Friedrich und ihr nettes Team



Mode Blickfang

Eleganz kennt keine Größe!

Hier finden Sie uns:  
Schandauer Straße 67  
Holbeinstraße 60  
(im Edeka Center)

www.modeblickfang.de



## Wirbeleynachten

Zwischen Ochs und Esel, Krippen und Altstadt – da ist Wirbeleynachten: Das Ensemble Wirbeleyn lädt am 13. Dezember ein zu erzgebirgischem Volksliedgut und bekannten

Weisen – auch aus dem Morgenland. Ab 14.30 und ab 19.30 Uhr ist die musikalische Weihnachtswunderwelt im Palais im Großen Garten zu erleben. (StZ)

**Weihnachts-Rabattcoupon**  
**5,-€**

Ab einem Einkaufswert von 20,-€ (z.B. bei 10,-€ in der Werkstatt)

**Wo?** Kinderheim Schloßausstellungen GmbH  
Hamburger Ring 17B, 01445 Klipphausen  
Öffnungszeiten: Mo-Fr: 9-17 Uhr, Sa: 9-14 Uhr

Gültigkeit: 23.11.-31.12.2018

ANZEIGE

## Backen mit Benny Blue

Teig kneten, Plätzchen ausstechen, ab in den Ofen und zum Schluss das fertige Werk genießen: Fans von süßem Zuckerguss und Kuchenkrümel-Leckereien finden im „Benny Blu Backbuch“ schmackhafte Rezepte für Plätzchen, Kekse und Co. Schritt für Schritt begleitet Benny Blu kleine Nachwuchsbäcker bei ihren ersten Gehversuchen am Backofen. Kleine Konditoren können knusprige Butterplätzchen oder leckeren Kirsch-Schokoladen-Kuchen

Wir sind dabei!

versuchen. Mit nützlichen Tipps und auch Sicherheitshinweisen werden die ersten Gehversuche am Backofen zum kulinarischen Erfolgserlebnis. Selbst erfahrene Kuchenprofis können mit den simplen Blitz-Rezepten ihr Back-Repertoire erweitern und mit neuen Kreationen glänzen. Mehr Rezepte unter [www.bennyblu.de](http://www.bennyblu.de)

Benny Blu Lernbücher gibt es zu vielen verschiedenen Themen aus Geschichte, Kultur, Natur, Wissenschaft und Technik.

NEU! Hot and Dry SERVICE

**Unser Klassiker**  
**Zwei Anzüge für nur 16,00 €**

GEREINIGT. GETROCKNET. GEBÜGELT

Kesselsdorfer Str. 13 · Dresden  
Telefon 0351/421 7063  
[www.die-kleidermeister.de](http://www.die-kleidermeister.de)

## Teichwirtschaft Moritzburg GmbH

Frisch- und Räucherfisch aus eigener Verarbeitung und Produktion

**Öffnungszeiten**  
Do 22.12. 09.00–17.00 Uhr  
Fr 23.12. 09.00–17.00 Uhr  
Sa 24.12. 08.00–11.00 Uhr  
Do 29.12. 09.00–17.00 Uhr  
Fr 30.12. 09.00–17.00 Uhr  
Sa 31.12. 08.00–11.00 Uhr



Bärnsdorfer Hauptstraße 1c  
01471 Radeburg  
OT Bärnsdorf  
Tel. (035207) 81468  
Fax (035207) 81664

Besuchen Sie uns im Internet: [www.teichwirtschaft-moritzburg.de](http://www.teichwirtschaft-moritzburg.de)  
E-Mail: [Teichwirtschaft-Moritzburg@t-online.de](mailto:Teichwirtschaft-Moritzburg@t-online.de)

## So schön war's im Winter

Von November bis Februar ist es kalt und nichts los!? Von wegen. Die Dresdner hatten auch im Winter ihren Spaß. Fasching, Bälle, Theater, Tanz- und Kostümfeste, Striezelmarkt und auch Wintersport sorgten zu Beginn des 20. Jahrhunderts für Vergnügen. Den „Winterfreuden“ von der Jahrhundertwende bis in die 1930er Jahre widmet das Landhaus seine diesjährige Weihnachtsausstellung. Rund 200 Exponate setzte Kuratorin Andrea Rudolph dafür in Szene und ordnete jedem Monat ein typisches Thema zu. Hilfreiche Wegweiser sind kleine Vignetten, die



FAMILIENIDYLLE UNTERM TANNENBAUM anno 1900. Fotos: Pohl



Kunstmaler Otto Sebaldt 1913 für einen Kalender entworfen hatte. Mit dem November begann in Dresden die Ballsaison. Deshalb begrüßt die Besucher gleich zu Beginn ein Tanzstundenkleid aus den 1920er Jahren. Über 150 Ballhäuser gab es in Dresden Anfang des 20. Jahrhunderts. Man machte sich „ausgehfein“, aber mit den modernen, auch „unsittlichen“ Tänzen änderte sich die Mode. Frau brauchte mehr Beinfreiheit, die z. B. das Charleston-Kleid zuließ. Striezelmarkt und Weihnachtsveranstaltungen prägten den Dezember. Die Händler warben mit Plakaten und Prospekten. Miniatur-Striezelmarktständen zeigen in der Ausstellung, was damals angeboten wurde – von Pulsnitzer Pfefferkuchen bis zum Holzspielzeug aus dem Erzgebirge.

Der Januar gehörte dem Wintersport. Die Begeisterung fürs Schlittschuhfahren, Rodeln und Skilaufen hatte auch die Flachländer erreicht. Von 1905 bis 1907 wurden viele Vereine gegründet. Die gezeigten Holzskier werden bei



SCHLITTSCHUHLÄUFERIN AUS MEISSNER PORZELLAN.

jüngeren Besucher für ungläubiges Kopfschütteln sorgen: „Damit konnte man Spaß haben?“ Andere werden sich an die „Bretter“ ihrer Großeltern erinnern...

Im Februar war das Tanzparkett wieder gefragt: Ballveranstaltungen, Kostümfeste, Maskenbälle – der Karneval hatte Hochsaison. Trotz einiger Versuche zwischen 1911 und 1913 setzte sich der Straßenfasching in Dresden nicht durch.

Begleitend zur Ausstellung, die bis zum 5. März im Stadtmuseum zu sehen ist, finden Veranstaltungen und Führungen statt. Verschiedene Weihnachtskonzerte laden ins historische Treppenhaus ein, so am 10. und 11. Dezember, ab 15 Uhr. Bei Vorträgen zu „Dresdner Wintergeschichten“ ist mehr zu erfahren über gestrige und heutige Winterfreuden. Kinder können mit einem Begleitheft auf Entdeckungstour gehen, und ihre „Aha-Erlebnisse“ notieren. Auch die Freunde der Modelleisenbahn kommen auf ihre Kosten. Bis zum 8. Januar nimmt die Bahn jeweils zur vollen Stunde ihre Fahrt auf durchs verschneite (Miniatur)-Dresden. (C. P.)

[www.stadtmuseum-dresden.de](http://www.stadtmuseum-dresden.de)

## „Plattensprung & Sprudelrausch“

**Gorbitz.** Am 18. Dezember lädt das Kinder- und Jugendhaus „InterWall“ (Altgorbitzer Ring 1) von 14.30 bis 18 Uhr zu einem Familienonntag mit Kaffee, Tee und Weihnachtsplätzchen ein. In diesem Rahmen wird eine ganz besondere Theaterpremiere zu erleben sein. „Plattensprung & Sprudelrausch“ ist eine seit mindestens 15 Jahren existierende Theatergruppe junger Menschen mit Behinderung im Alter von 15 bis 35 Jahren. Seit einem halben Jahr proben sie jeden Mittwoch im „InterWall“ unter fröhlicher Anleitung von Stefan Brosig, einem sehr liebevoll engagierten Schauspieler und Regisseur von den Landesbühnen Sachsen. Unter seiner Regie entstehen regelmäßig kleine Stücke aus eigener Feder, die nicht immer viel Text brauchen. Am 18. Dezember, 16 Uhr, wird

die Weihnachtsgeschichte mit „Neues mit Pettersson und Findus“ aufgeführt. Der Eintritt ist frei. „Alle Schauspieler sind hochmotiviert und aufgeregt“, erzählt Uwe Teich, Leiter des InterWalls. (ct)

Weihnachten ist keine Jahreszeit. Es ist ein Gefühl.

Edna Ferber (1885–1968), Schriftstellerin

## Oh, es riecht gut

... und sieht auch noch lecker aus: der Rosinenstollen. Stollenmädchen Marie Lassig und Tino Gierig, einer der beiden Geschäftsführer vom Backhaus Dresden, zeigen, wie man dem Traditionsgebäck eine ordentliche weiße Puderzuckerschicht verpasst. Der Striezel – ob echter Dresdner Christstollen, Mandel- oder Mohnstollen – hat derzeit Hochkonjunktur und versüßt so manche gemütliche Kaffeestunde. Selbst in Amerika und Japan ist die Spezialität aus Dresden gefragt. 4.000.000 Dresdner Christstollen wurden 2015 verkauft.

Kein Wunder, dass sich rund um den Christstollen verschiedene Zeremonien ranken – von der Wahl des Stollenmädchens bis hin zum Stollenfest. Am 3. Dezember waren wieder Zehntausende Dresdner und Touristen dabei, als der Riesenstollen nach dem Festumzug durch die barocke Altstadt auf dem Striezelmarkt landete und traditionell mit dem Riesenstollensmesser angeschnitten wurde. Natürlich durfte dabei auch nicht die Schirmherrin des Festes fehlen, das 22. Stollenmädchen Marie Lassig. Die 21-Jährige aus der Oberlausitz erlernt



**UND NOCH EINE** Prise Puderzucker mehr: Das Stollenmädchen sorgt für die süße Vollendung des Weihnachtsgebäcks, das Tino Gierig gut festhält. Foto: Pohl

das Konditorhandwerk im Backhaus Dresden und ist als Stollenbotschafterin in der Vorweihnachtszeit viel unterwegs. Bei einer kurzen Stippvisite in „ihrer“ Bäckerei im November legte sie auch kurz mit Hand an beim Vorbereiten der Teigplatten für den Riesenstollen. Dieser wird aus rund 400 Stollenplatten – gebacken auf 40x60 Zentimeter großen Blechen – zusammengesetzt. Die Einzelteile produzieren Bäckereien und Konditoreien, die sich im Schutzverband Dresdner Stollen engagieren. Der erste Riesenstollen im Jahr 1730 brachte 1.800 Kilogramm auf die Waage, der im Vorjahr 3.429 Kilogramm. Dafür wurden 1,2 Tonnen Mehl, 750 Kilogramm Butter, 200 Kilogramm Zucker sowie rund 1,5 Millionen Sultaninen verbacken.

Seit dem 1. Dresdner Stollenfest 1994 übernimmt ein Spezialwagen, gezogen von vier Pferden, den Transport des Riesenstollens. „Damit ist auch die Länge und Breite des Stollens genau festgelegt“, erklärt Elisabeth Kreuzkamm-Aumüller, Geschäftsführerin des Dresdner Backhauses. Sie legt Wert auf das traditionelle Handwerk und betont, dass die Stollen in reiner Handarbeit hergestellt werden. Es macht sie stolz, das in diesem Jahr aus ihrem Unternehmen das Stollenmädchen gekürt wurde: „Marie ist eine extrem gute Schülerin“, lobt sie. Marie hat als angehende Konditorin ihr Hobby zum Beruf gemacht, wie sie sagt: Sie bäckt unheimlich gern und ist gern kreativ. Und was gefällt ihr am Dresdner Stollen? „Das, was dahinter steckt – Geschmack, Tradition, Handwerk und ausgezeichnete Qualität.“ Sie wird auch am 22. Dezember mit im Dynamo-Stadion sein, wenn der Kreuzchor sein großes Open-Air-Adventskonzert gibt. Denn der Dresdner Stollenschutzverband unterstützt das kulturelle Highlight im 800. Jahr des Kreuzchors. Der Erlös aus dem Stollenverkauf vom 3. Dezember hilft mit, dass dieses Konzert stattfinden kann. (Chr. Pohl)



Die Art des Gebens ist wichtiger als die Gabe selbst.

Pierre Corneille (1606–1684), Schriftsteller

**10%** Preisnachlass Selbstabholer

NEUERÖFFNUNG RESTAURANT

**Spezialangebot**  
10% Rabatt für gewerbliche und öffentliche Einrichtungen

**Unser Angebot**

<b>1. Familien-Pizza (bis zu 5 Zutaten)</b> + 1 gemischer Salat + 1 Flasche Wein oder 1 alkoholfreies Getränk gratis	16,50 €
<b>2. Party-Pizza (bis 5 Zutaten)</b> + 1 gemischer Salat + 1 Flasche Wein oder 1 alkoholfreies Getränk gratis	18,50 €
<b>3. 2 indische Gerichte (Reis oder Brot)</b> + 1 Flasche Wein oder 1 alkoholfreies Getränk gratis	14,50 €
<b>4. 3 Nudelgerichte</b> + 1 Flasche Wein oder 1 alkoholfreies Getränk gratis	16,50 €
<b>5. 3 kleine Pizzen (Nummer 9–15)</b>	15,00 €

**Ab 20 Euro Bestellwert 1 Flasche Cola, Sprite, Fanta oder Wein gratis!**

**Italienische, Indische Spezialitäten**  
Hofmühlenstraße 14 · 01187 Dresden  
Telefon: 0351/4279-4170 und -4171 · Mobil 0152/14064116 · Fax: 0351/42794172  
MO bis FR 11–14 & 17–22.30 Uhr · SA/SO & Feiertag 11.30–22.30 Uhr

\* bei einem Mindestbestellwert von 15 € (ausgenommen ist unser Angebot), gültig nur bis 14 Uhr

## Jeden Tag eine Überraschung

Sicher haben Sie ihn im Internet schon entdeckt: Unseren virtuellen Adventskalender. Auch in diesem Jahr wollen wir Ihnen damit die Zeit bis zum Weihnachtsfest verkürzen. Tag für Tag haben Sie die Möglichkeit, eine kleine Freude zu erleben.

Unter der Adresse [www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de) entdecken Sie unseren Adventskalender. Klicken Sie auf den entsprechenden Button, dann haben Sie die Chance auf einen Gewinn. Das kann z. B. eine Freikarte für eine Veranstaltung sein, ein Buch oder ein Gutschein. Viele Partner helfen uns, den Kalender zu füllen. Mit dabei sind u. a. wieder der Dresdner Weihnachtszirkus, gutscheinbuch.de, der Dresdner Eislaufclub, zahlreiche Sponsoren aus Pieschen und der Neustadt. Vielen Dank dafür! Wer einen Preis zur Verfügung stellt, erkennen Sie in der Zeitung an dem Button „Wir sind dabei!“

Bis zum 24. Dezember wählen wir täglich unter allen, die ein „Kalendertürchen“ anklicken, einen Glücklichen aus. Die Gewinnbenachrichtigung erfolgt über E-Mail oder per Telefon (bitte an die Adresse und Telefon-Nummer denken!). Ihre Daten werden nur im Zusammenhang mit dem Gewinnspiel verwendet, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die genauen Teilnahmebedingungen finden Sie auf unserer Internetseite. Vielleicht können wir auch Ihnen bald gratulieren? (C. Pohl)

Wir sind dabei!

Am Ende des alten Jahres bedanken wir uns ganz herzlich für Ihr Vertrauen.  
Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und für das neue Jahr beste Gesundheit.

Ihre **Weißeritz Apotheke**

Dr. Frank Hering und Mitarbeiter



Hofmühlenstraße 14  
01187 Dresden  
Telefon (03 51) 4 21 56 95  
Weisseritzapotheke@t-online.de  
[www.weisseritz-apotheke.de](http://www.weisseritz-apotheke.de)

THE BEST EVENT ZUR WEIHNACHTSZEIT

MARIO MÜLLER MILANO präsentiert

# 21. Dresdner Weihnachts-Circus

IMR DRESDNER HEIMATCIRCUS

14. DEZEMBER 2016  
02. JANUAR 2017

VOLKSFESTPLATZ / OSTRAGEHEGE

TICKET HOTLINE - 0180/3302330  
[WWW.DRESDNER-WEIHNACHTS-CIRCUS.DE](http://WWW.DRESDNER-WEIHNACHTS-CIRCUS.DE)



# Richtfest am Bildungscampus



**GÜNTER KAHLÉ, GESCHÄFTSFÜHRER** der Akademie für Wirtschaft und Verwaltung (AWV) bei der Ansprache zum Richtfest des neuen Bildungscampus am Straßburger Platz. Bild rechts: Bauarbeiter beim Anhängen des Richtkranzes an den Kran, kurz bevor er in die abendliche Dunkelheit hinein aufgezogen wurde. Fotos: Steffen Dietrich

**VON STEFFEN DIETRICH**  
Am 1. Dezember wurde am Neubau des Bildungscampus der Akademie für Wirtschaft und Verwaltung mit zahlreichen Gästen, darunter Mitarbeiter, Bauleute und Anwohner,

Richtfest gefeiert. Bereits im August 2017 soll hier, in rund 80 Unterrichts- und Seminarräumen, für rund 1.500 Auszubildende und Studenten erstmals der Unterricht stattfinden. Der Schulcampus, eine

20-Millionen-Euro-Investition, vereint dabei drei im Stadtgebiet „verstreute“ Bildungseinrichtungen: die Akademie für Wirtschaft und Verwaltung, die Akademie für Berufliche Bildung und die Fachhochschule Dresden.

## ★ Weihnachtszeit mit den medlz

**VON STEFFEN DIETRICH**  
Sabine, Nelly, Maria, Silvana – in dieser Besetzung kann man die medlz auf ihrer derzeit aktuellen CD „Von Mozart bis Mercury“ hören. Eine davon verlosen wir bei unserem Weihnachtsrätsel auf Seite 6. Da Sängerin Maria derzeit eine Babypause eingelegt hat, verstärkt seit Oktober Sängerin Joyce die Band.

Am 23. November gaben die medlz erstmals in neuer Besetzung, in der Leubener Himmelfahrtskirche, ein Minikonzert. Sängerin Joyce konnte dabei mit ihrer souligen Stimme überzeugen und wird Maria so gut es geht gesanglich ersetzen. Eine Spielpause der Band hätte so manchem Fan sicher den Advent versauert. Denn in der Adventszeit

touren Dresdens schönste Botschafterinnen nun schon zum sechsten Mal mit Weihnachtskonzerten quer durch Deutschland. Dass sie dabei ihrem Anspruch, Europas beste weibliche a-capella-Band zu sein, gerecht werden, hat sich längst herumgesprochen. Die unterschiedlichen Konzertsorte verwandeln sie dabei mit dem gefühlvollen, harmonierenden Klang ihrer Stimmen in Orte der Besinnlichkeit. 19 Weihnachtskonzerte stehen diesmal im Terminkalender. Die drei Konzerte in Dresden, am 15./16. Dezember in der Leubener Himmelfahrtskirche und am 17. Dezember in der Pillnitzer Weinbergskirche, sind längst ausverkauft. So bleibt der Trost, vielleicht eine Karte für die medlz-Tour 2017 zu ergattern, die am 20. Januar, 20 Uhr, im Landgasthof Börnchen in Glashütte startet und desweiteren in Dresden am 16. März, 20 Uhr, im Boulevardtheater Station machen wird.

Weitere Infos auf [www.medlz.de](http://www.medlz.de).



**PROBE DER MEDLZ** in der Leubener Himmelfahrtskirche für ihre Weihnachtstournee mit Lichtspiel und Bühnennebel. Foto: Steffen Dietrich

**Holz- und Bautenschutz GmbH**  
**Schädlingsbekämpfung**  
Brahmsstraße 13 • 01705 Freital

**HBS**

TEL. **0351/649 13 13** oder **0351/6498658**  
FAX **0351/641 8659**  
WEB **www.hbs-gmbh-schae.net**  
E-MAIL **service@hbs-gmbh-schae.net**  
Geschäftsführer Jens Ilgen

Mitglied Sächsischer Schädlingsbekämpfer-Verband e. V.  
Mitglied Sächsischer Verband der anerkannten Holzschutzfachleute und Sachverständigen e. V.

**NOTAPHILIE DRESDEN**  
Dr. Hemmerling

**Münzen Banknoten**

Ankauf • Verkauf • kostenlose Schätzungen

Oschatzer Straße 14 • 01127 Dresden-Pieschen  
Telefon: (03 51) 8 58 32 53  
Geschäftszeiten: Mo.–Fr. 10–18 Uhr

Die schönste Art  
zu Warten  
ist die Vorfreude.



ANZEIGE

## Darlehensgebühren bei Bausparverträgen

Der BGH hat mit Urteil vom 08.11.2016 – XI ZR 552/15 – entschieden, dass eine vorformulierte Bestimmung über eine „Darlehensgebühr“ in Höhe von 2 Prozent der Darlehenssumme in Bausparverträgen zwischen Verbrauchern und Unternehmern unwirksam ist.

Verbraucher werden unzulässig benachteiligt, weil mit der Gebühr keine konkrete vertragliche Gegenleistung bepreist wird, sondern diese nur der Abgeltung von Verwaltungsaufwand, der für Tätigkeiten der Bausparkasse im Zusammenhang mit den Bauspardarlehen anfällt, dient. Betroffenen Verbrauchern ist auf der Basis des Urteils des BGH anzuraten, gezahlte Darlehensgebühren zzgl. Nutzungersatz (= Verzinsung der Darlehensgebühr) zurückzufordern.

Sollte die Zahlung der Darlehensgebühr bis einschl. 31.12.2013 erfolgt sein, was man anhand des Kontoauszugs ermitteln kann, ist

Folgendes zu beachten: Der Anspruch auf Erstattung der Darlehensgebühr unterliegt der Verjährung. Es ist höchststrichterlich bislang nicht entschieden, wann der Anspruch verjährt. Aus Gründen der Vorsicht ist daher grds. die Einleitung verjährungshemmender Schritte bis zum 31.12.2016 zu empfehlen.

Ob und ggfs. in welchen Fällen verjährungshemmende Schritte keinen Erfolg mehr versprechen, ist im Einzelfall zu klären.

Rechtsanwalt Markus Bombis

Rechtsanwalt  
**Markus Bombis**  
Tätigkeitsschwerpunkte  
**Arbeits- und Sozialrecht**  
**Mietrecht**  
Interessenschwerpunkte  
**Bank- und Kapitalanlagerecht**  
**Versicherungsrecht**

01159 Dresden  
Clara-Viebig-Straße 9  
Tel.: (03 51) 4 13 59 78  
Fax: (03 51) 6 58 61 29  
E-Mail: [RABombis@web.de](mailto:RABombis@web.de)

## Die Energie-Berater

Die Serie in Ihrer Stadtteilzeitung

### Finden Sie Ihr Wunschlicht – mit dem Lampen-Check der DREWAG!

Seit 2012 ist die Glühlampe endgültig vom Markt verschwunden. In diesem Jahr folgten besonders ineffiziente Halogenlampen ab Energieeffizienzklasse C. Doch welches Leuchtmittel ist die beste Alternative?

Der Lampen-Check der DREWAG soll Ihnen den Umstieg auf stromsparendere Leuchtmittel erleichtern. Unseren Lampenkoffer bieten wir mittlerweile in der vierten Generation an und sind anhaltend bemüht, diesen mit den neusten Leuchtmitteln zu bestücken.

Der Lampenkoffer beinhaltet eine Auswahl an LED-Lampen verschiedener Leistungen und Bauformen sowie ein Luxmeter zur Messung der Beleuchtungsstärke. LED-Lampen haben eine sehr lange Lebensdauer, eine geringere Wattleistung gegenüber anderen Leuchtmitteln, ermöglichen eine sofortige Helligkeit nach dem Einschalten und müssen nicht über den Sondermüll entsorgt werden.

Für unsere Kunden ist die Ausleihe unseres Lampenkoffers gegen eine Kautions von 20,00 Euro möglich.



Haben Sie weitere Fragen zu energieeffizienten Leuchtmitteln? Dann helfen Ihnen unsere Energieberater im DREWAG-Treff, Ecke Freiburger/Ammonstraße, 01067 Dresden, gern weiter.

**DREWAG**



Es leuchten wieder  
Weihnachtskerzen  
und zaubern Freude  
in alle Herzen.

Lohnsteuerhilfe **IDL**

Interessengemeinschaft der Lohnsteuerzahler e.V. – Lohnsteuerhilfeverein

**Durch uns sparen Sie Geld.**

Steuerberatung für Arbeitnehmer, Rentner  
und Immobilienbesitzer.



Beratungsstelle:  
01127 Dresden  
Großenhainer Str. 113-115  
Tel.: 03 51-84 38 72 56



ANZEIGE

## Doppelte Haushaltsführung bei Ledigen: Beteiligung an Kosten der Hauptwohnung nachweisen!

Eine doppelte Haushaltsführung liegt vor, wenn Arbeitnehmer grundsätzlich am Lebensmittelpunkt eine Hauptwohnung und am Beschäftigungsort, d.h. am Ort der ersten Tätigkeitsstätte bzw. in dessen Nähe, eine Zweitwohnung unterhalten. Die Unterkunftskosten am Beschäftigungsort und Verpflegungsaufwendungen für die ersten drei Monate und eine Familienheimfahrt je Woche sind dann als Werbungskosten abziehbar. Bei ledigen Arbeitnehmern, insbesondere denjenigen, die im Haus der Eltern eine eigene Hauptwohnung unterhalten, scheidet der Werbungskostenabzug häufig bereits daran, dass sie die gesetzlich vorgeschriebene finanzielle Beteiligung an der Haushaltsführung nicht nachweisen können. Sie müssen sich nämlich zu mehr als 10% an den monatlich regelmäßig anfallenden Kosten für Miete, Nebenkosten, Lebensmittel und andere

Dinge des täglichen Lebens beteiligen. Über die Höhe und Art des Nachweises schweigt das entsprechende Schreiben des Bundesfinanzministeriums. Erich Nöll, Geschäftsführer des BDL: „Wenn man sich am Grundfreibetrag des Einkommensteuergesetzes orientiert, der sich in 2016 auf 8.652 Euro im Jahr, also im Monat auf 721 Euro beläuft, sollte mit einer monatlichen Beteiligung von 100 Euro die Bagatellgrenze überschritten sein. Soweit ein lediger Arbeitnehmer monatlich diesen Betrag oder mehr als Beteiligung an der Haushaltsführung überweist, dürften die Finanzämter in der Regel von einer maßgeblichen Beteiligung an der Haushaltsführung ausgehen. Gegebenenfalls kann jedoch auch ein höherer Betrag erforderlich sein, da die Höhe der Zahlung grundsätzlich in Relation zum jeweiligen Haushalt zu setzen ist.“

Lohnsteuerhilfe IDL

## Ausblick auf 9. Dampfloktreffen

Plauen/Altstadt. Die Vorbereitungen für Deutschlands größtes Dampfloktreffen laufen bereits auf Hochtouren. Nach sechsjähriger Schließung wegen Bauwerksschäden wieder mit dabei ist das Depot des Verkehrsmuseums. In

dessen Instandsetzung wurden 1,5 Millionen Euro investiert. Daraus ergeben sich wesentlich größere Möglichkeiten für die insgesamt 60 historischen und modernen Eisenbahnfahrzeuge, die zum 9. Dresdner Dampfloktreffen vom 7. bis 9. April 2017

den vorsichtig geschätzt 12.000 Besuchern würdig präsentiert werden sollen, erläuterten unlängst der 1. Vorsitzende der Interessengemeinschaft „Bw Dresden Altstadt“, Claus Rost, und Martina Richter, die Sprecherin des Verkehrsmuseums. „Personenverkehr im Wandel der Zeit“ heißt das Motto.

Deutschlandweit einzigartig werden neun betriebsfähige Dampflokomotiven in Dresden erwartet. Durch Gastlokomotiven vor Sonderzügen könnten es sogar zeitweilig elf Dampfloks sein, kündigt Rost an.

Zum Jubiläum „40 Jahre Abschied Dampfbetrieb Dresden-Berlin“ fährt der Sonderzug „Metropol“ mit der Schnellzuglok 01 1519 nach Berlin. Schon jetzt sollten diese Sonderzugfahrten, beispielsweise als Weihnachtsgeschenk, rechtzeitig gebucht werden. (PZ)

Weitere Informationen finden Sie auf [www.igbwddresdenaltstadt.de](http://www.igbwddresdenaltstadt.de)



DAMPFLOK IM EISENBAHMUSEUM.

Foto: Verein

Ein gesegnetes  
Weihnachtsfest und  
für 2017 Glück  
und Gesundheit!

**Konditorei &  
Café Müller**

Herzlichen Dank  
für das uns  
entgegengebrachte  
Vertrauen!

Am Nürnberger Ei · 01187 Dresden · Tel. (03 51) 4 71 28 83  
E-Mail: [info@konditorei-mueller.com](mailto:info@konditorei-mueller.com) · [www.konditorei-mueller.com](http://www.konditorei-mueller.com)  
geöffnet: Mo bis Fr 7 bis 18 Uhr und Sa von 7 bis 14 Uhr

SEIT 108 JAHREN TRADITIONELLES KONDITORHANDWERK AUS DRESDEN

**Gasthof Hopfenblüte  
& Café Windberg**

Allen unseren Gästen  
wünschen wir frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr!

Wir danken für Ihr Vertrauen und  
freuen uns, Sie auch im neuen  
Jahr bei uns begrüßen zu dürfen!

Kleinnaundorfer Straße 2 · 01705 Freital · Tel. 0351 643979 · [www.hopfenbluete-freital.de](http://www.hopfenbluete-freital.de)

*Liebeskuss wohnen.*  
**We Raschelberg**  
[www.love-raschelberg.de](http://www.love-raschelberg.de)



♥♥♥♥ **Niederhäslicher Str. 19**  
4-Zi.-Whg., ca. 73 m<sup>2</sup>, Küche,  
Bad, Balkon, **467,- €** KM zzgl. NK  
(Bj. 1953; B; 89,0 kWh; Gas)

♥♥♥♥ **Am Stieglitzberg 1**  
2-Zi.-Whg., ca. 52 m<sup>2</sup>, Küche, Bad  
mit Dusche, **299,- €** KM zzgl. NK  
(Bj. 1954; V; 114,0 kWh; FW)

Wohnungsgenossenschaft  
„RASCHELBERG“ eG  
Tel. (0351) 652097-39

## Gutes Hören muss nicht teuer sein!

Unser spezielles Weihnachtsangebot für Sie:

Spitzentechnik im hübschen und dezenten Design für kleines Geld!



Bernafon Inizia1 nano,  
schlankes Design,  
bewährte Technik  
nur 10,- € pro Ohr\*



ReSound Vea2 Im-Ohr-Geräte  
unauffällige Bauform direkt  
im Ohr  
nur 10,- € pro Ohr\*



AudioService RixxG3,  
eines der kleinsten  
Gehäuse  
nur 240,- € pro Ohr\*

Alle Hörsysteme können kosten-  
frei getestet werden.  
\*Preise gelten in Verbindung  
mit einer HNO-  
ärztlichen  
Verordnung  
bei Kauf-  
entscheidung.



kostenloser  
Hörtest  
**Gutschein**

Bitte telefonisch anmelden.

01219 Dresden  
Lockwitzer Str. 15

Tel.: 0351-4759860  
[strehlen@hoergeraete-dresden.de](mailto:strehlen@hoergeraete-dresden.de)

**HÖRGERÄTEZENTRUM**  
Sächsischer Meisterbetrieb seit 1991

